

# OKUS BETONA

## TASTE OF CEMENT



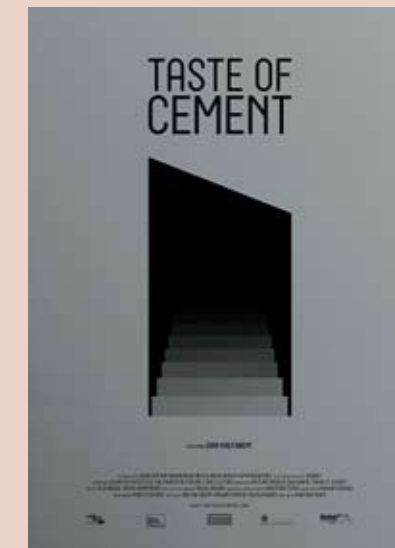
REDATELJ / DIRECTOR **ZIAD KALTHOUM**

**scenarist / screenwriter:** Ziad Kalthoum; **snimatelj / cameraman:** Talal Khoury; **montaža / editing:** Alex Bakri, Frank Brummundt; **producenti / producers:** Ansgar Frerich, Eva Kemme, Tobias Siebert; **zemlja / country of origin:** Njemačka, Libanon, Sirija, UAE, Katar / Germany, Lebanon, Syria, UAE, Qatar; **godina / year of production:** 2017.; **trajanje / duration:** 85 min.

Sirijski građevinski radnici grade neboder u Bejrutu, dok se u isto vrijeme njihovi domovi granatiraju. Libanonski rat je završen, ali onaj u Siriji još bjesni. Radnici su zatvoreni na gradilištu, nije im dopušteno napustiti ga poslije 19 sati. Libanonske vlasti su nametnule noćni policijski sat za izbjeglice. Jedini kontakt s vanjskim svijetom za ove sirijske radnike je rupa kroz koju se izvlače ujutro kako bi započeli novi radni dan. Odsječeni od svoje domovine navečer se skupljaju oko malog televizora kako bi vidjeli vijesti iz Sirije. Izmučeni bolom i tjeskobom, dok pate jer su lišeni osnovnih ljudskih i radničkih prava, i dalje se nadaju drugačijem životu.

*In Beirut, Syrian construction workers are building a skyscraper while at the same time their own houses at home are being shelled. The Lebanese war is over but the Syrian one still rages on. The workers are locked in the building site. They are not allowed to leave it after 19.00. The Lebanese government has imposed night-time curfews on the refugees. The only contact with the outside world for these Syrian workers is the hole through which they climb out in the morning to begin a new day of work. Cut off from their homeland, they gather at night around a small TV set to get the news from Syria. Tormented by anguish and anxiety, while suffering the deprivation of the most basic human and workers right, they keep hoping for a different life.*

SYNDICADO FILM SALES / [www.syndicado.com](http://www.syndicado.com) / [admin@syndicado.com](mailto:admin@syndicado.com)



### **Festivali i nagrade**

Svjetsku premijeru film je imao na festivalu Visions du Réel 2017. gdje je proglašen najboljim dugometražnim dokumentarcem.

### **Festivals and awards**

The film had its world premiere at Visions du Réel 2017, and won the award for the best feature documentary.